




香港的康樂及社區農耕規劃

 香港特別行政區政府
規劃署

二零一六年十月



前言

《香港 2030+》的首要目標是貫徹可持續發展，以切合本港現今及未來在社會、環境及經濟各方面的需要和期望。政府已就《香港 2030+》訂定三大元素，分別為規劃宜居的高密度城市(元素一)、迎接新的經濟挑戰與機遇(元素二)，以及創造容量以達致可持續發展(元素三)，作為制定全港發展策略的框架。透過促進社區綠化網絡以提升宜居度，和成為環保基建的一部份以助可持續發展，康樂及社區農耕於元素一和元素三兩方面尤其可以發揮重要作用。

康樂及社區農耕的功能多不勝數(例如作為消閒及康樂消遣、治療活動；有助推動環保教育、社區參與、城市綠化；以及作為城市生態系統的一部分)，值得詳加研究，以深入了解康樂及社區農耕可為城市人帶來的益處，以及如何提升香港的宜居度並促進環境的可持續發展。

本專題報告是“香港 2030+：跨越 2030 年的規劃遠景與策略”(簡稱“香港 2030+”)研究系列的一部分。本報告的研究結果和建議是更新全港發展策略的基礎，並於“香港 2030+”公眾參與書冊中闡述。

目錄

前言

第一部分：香港的康樂及社區農耕 1

定義

功能及優點

第二部分：康樂及社區農耕的例子 3

美國西雅圖「P-Patch 社區園藝計劃」

加拿大多倫多的多倫多城市農圃

西班牙巴塞羅那 Huertocity

芝加哥市政廳天台園圃

社區園圃

具社會願景的康樂及社區農圃

天台耕作

市郊地區或市區邊緣地帶的休閒農場

第三部分：策略方針及相關事宜 12

推廣康樂及社區農耕：條文及指引

後註 14

圖表目錄

- 圖 1 香港的康樂及社區農耕
- 圖 2 綠化校園資助計劃
- 圖 3 社區園圃計劃
- 圖 4 公共屋邨內的社區園圃
- 圖 5 都市綠洲
- 圖 6 希慎都市農圃
- 圖 7 老農田有機農場
- 圖 8 綠田園有機農場

第一部分：香港的康樂及社區農耕

定義

1.1 康樂及社區農耕一般於城市內或附近種植植物。香港的康樂及社區農耕主要作為社區園圃、綠化、康樂/休憩、提高生態價值、教育的用途，以及提供不同生活方式的選擇，而並非作商業性質的農業生產和維持生計之用。康樂及社區農耕主要於公園、社區園圃、天台、露台、學校、空置的政府地盤、公共屋邨、和市郊地方進行。

功能及優點

1.2 康樂及社區農耕能夠與城市的經濟、生態和環保基建系統融為一體。舉例說，康樂及社區農耕由城市人參與，運用城市的資源(例如以有機廢物作堆肥、經淨化的污水作灌溉)，對城市生態有影響，同時與其他城市設施競爭土地資源，並受城市的政策和規劃影響等。康樂及社區農

耕能增加都市綠化，並與我們城市的環保基建融為一體以創造容量，達致可持續發展。

1.3 康樂及社區農耕在本地及海外是新興的趨勢。康樂及社區農耕亦帶來不少無形的社會、環境和健康裨益。以香港為例，康樂及社區農耕着重利用城市空間，例如天台、露台、公園、社區園圃、休憩用地、空置土地、社區建設、市區邊緣地帶或近郊地區等，作康樂/教育用途的種植活動，並透過綠化美化城市景觀。康樂及社區農耕也為城市人提供消閒康樂的好去處，讓他們體驗另一種生活方式；同時亦作為社區參與、治療、教育及培訓方面的一種渠道。此外，康樂及社區農耕也是城市生態系統/城市環保基建的重要一環，有助提升本地的環境容量。推廣康樂及社區農耕，讓城市人接近大自然，有助提高他們對保護環境的認知，亦使他們更懂得欣賞本地農業的價值和益處。

圖 1：香港的康樂及社區農耕



第二部分：康樂及社區農耕的例子

2.1 以下是海外及本港的一些康樂及社區農耕例子：



海外

美國西雅圖「P-Patch 社區園藝計劃」

2.2 西雅圖 P-Patch 社區園藝計劃由社區管理的休憩用地組成，分佈在不同的社區內。園丁會個別或合力利用小塊土地栽種有機食物、花、水果和草本植物。園圃會開放給大眾享用，並設有不同的設施，例如野餐區、長凳、藝術擺設、花卉園林、教育指示牌、可持續發展示範，以及兒童花菜園。(1)

2.3 P-Patch 社區園藝計劃由西雅圖鄰里部門 (Seattle Department of Neighbourhoods) 管理。截至 2015 年 12 月，已有 88 個 P-Patch 社區園圃，3 098 塊地與 6 800 位園丁。園圃建於公共和私人土地上，範圍大小不一。(1)

2.4 過去 40 年，P-Patch 社區園藝計劃的園丁一直致力培育公民參與；促進環保操守及自然與人們生活的連繫；改善和振興鄰里精神；以及通過教育和實踐經驗，促進自給自足的精神和改善營養狀況。(2)

加拿大多倫多的多倫多城市農圃

2.5 多倫多城市農圃 (Toronto Urban Farm) 是多倫多市聯同多倫多及區域保育局 (Toronto and Region Conservation Authority) 建立的伙伴計劃。該農場坐落於黑溪拓荒村 (Black Creek Pioneer Village) 內一幅由多倫多及區域保育局擁有的約 3.2 公頃的土地。由於所在之處是

多倫多其中一個最弱勢及被標籤的社區，這項富創意的社區發展活動旨在推動青少年及整個社區參與有機耕種、培育領導才能、提倡負起環境管理責任和推廣健康訊息。農圃透過與周邊社區及不同界別機構，如社會服務機構、學校、宗教團體及企業等合作來提供服務。⁽³⁾

2.6 多倫多及區域保育局已撥出 3.2 公頃土地供多倫多市的社區園圃計劃(Community Gardens Program)使用，其後就多倫多城市農圃擬備了總綱發展藍圖。此農圃是社區園圃計劃下的「Rockcliffe 示範及教學園圃」(Rockcliffe Demonstration and Teaching Garden)的延續，提供多種服務支援全市的社區園藝發展，目的是為青少年提供就業技能及領導才能培訓；提高參與人士對於有機耕種的知識和技能，加強他們對環保問題的認知；以及推廣健康營養飲食和積極的生活模式。⁽³⁾

2.7 多倫多市的社區園圃計劃對該市的社區園圃發展，起着關鍵和支援的作用。這項計劃旨在物

色及開發市內具潛力發展社區園圃的用地；促進政府與社區居民、長者、宗教團體、合作房屋、醫院、學校、日間護理中心，以及其他社區團體建立伙伴關係，以設立社區園圃；培養多元化的使用者，同時確保社區園圃的義工人手供應自給自足；以及推廣社區園圃優質管理。根據現時 2016 年的有關網頁所顯示，社區園圃計劃列表中現約有 60 個社區園圃。⁽⁴⁾

西班牙巴塞羅那 Huertocity⁽⁵⁾

2.8 Huertocity 是一家位於西班牙的私營機構，其使命是為巴塞羅那全市鋪上一幅生氣盎然、以蔬果和花草灌木組成的綠色地毯，使從高空俯瞰所見的不再是混凝土屋頂，而是一個規模龐大、由各具特色的不同區塊組成的公園。Huertocity 提倡的「Huertos en el Cielo」(天空花園)理念，使巴塞羅那的市民可以更容易食用鄰舍天台自家種植的新鮮有機蔬菜，為社會帶來不少好處，包括有助減省冬夏兩季的能源費；方便鄰里在綠化空間互相分享及 / 或協作，

創造社會效益；以及帶來環境效益，例如改善空氣質素。

2.9 Huertocity 致力為巴塞羅那和鄰近地區設計及設置城市園圃，並提供保養維修服務。Huertocity 會制訂一套完備的計劃，協助客戶在可用的空間種植，如獨立屋、分層住宅、社區園圃、露台、安老院等。

芝加哥市政廳天台園圃

2.10 芝加哥是美國人口第三大城市，超過三百萬人居住。六十萬以上的芝加哥居民居住於缺乏新鮮水果、蔬菜和肉類的地方。芝加哥亦受到「城市熱島效應」的影響，導致溫度比鄰近郊區地方高。有見及此，芝加哥廣泛推廣天台綠化和社區園圃以應對這個問題。⁽⁶⁾

2.11 自 2000 年起，於 11 層高的芝加哥市政廳辦公室大樓設置了天台園圃。市政廳天台園圃是一個城市熱島效應應對措施的示範計劃，以測試綠色天台的優點及其對溫度和空氣質素的影響

。該天台園圃的面積約 1 886 平方米，種植了 20 000 棵植物，超過 150 個品種，包括灌木、攀緣植物和樹木。選擇的植物主要以適合於天台長期曝露於陽光、風大及乾旱的狀況之下的植物為主。天台園圃改善了空氣質素、節省能源、減少雨水徑流和有助減輕熱島效應的影響。⁽⁷⁾⁽⁸⁾

2.12 芝加哥居民已建設了 600 個綠色天台園圃和百多個社區園圃。⁽⁶⁾ 綠化天台是一個非常適合發展市區園圃的地方，而芝加哥已公佈了「天台園圃指引」(Guide to Rooftop Gardening) (「指引」) 以鼓勵繼續發展天台園圃。該「指引」提供了建造天台園圃的設計和技術考慮及有關政府許可(例如建築許可)的詳細資料。⁽⁹⁾

2.13 於 2011 年 9 月，芝加哥市議會(Chicago City Council) 批准修改芝加哥用途地帶條例(Chicago Zoning Ordinance) 以准許社區園圃用途於城市各處進行。有關的修訂清晰界定了社區園圃的定義，確認此等用途的許可位置，

並訂立規例以減低對鄰近物業的影響和保持芝加哥的鄰里特色。在芝加哥用途地帶條例下，社區園圃是以鄰里為基礎的發展，主要用作美化、教育、康樂、社區配給或個人用途。除工業區外，於城市各處都准許作社區園圃用途。⁽¹⁰⁾

香港

社區園圃

綠化香港運動

2.14 康樂及文化事務署(康文署)舉辦綠化香港運動，透過舉辦一連串的綠化教育和社區參與計劃，推廣社區綠化和加深市民大眾的綠化意識。⁽¹¹⁾ 活動包括「綠化校園資助計劃」，目的是鼓勵學校在校園多種植花木，向學生推廣綠化意識及培養他們對種植的興趣(圖 2)。這項計劃為參加的學校提供資助以進行植樹計劃、園圃計劃、園藝保養及綠化活動。康文署亦會派出園藝導師作指導、協助及監督實施過程。

圖 2：綠化校園資助計劃



2.15 作為其中一個推廣綠化的措施，康文署自 2004 年開始推行「社區園圃計劃」。園圃計劃於特定的公園或休憩用地為參加者提供園藝課程，教授種植觀賞性植物、水果和蔬菜的基本技巧，讓參加者嘗試園圃種植，日後可以自己繼續種植(圖 3)。⁽¹²⁾ 截至 2016 年 9 月，此園圃計劃於 18 區成立了 23 個社區園圃，包括位於中西區的中山紀念公園社區園圃、深水埗的荔枝角公園社區園圃、沙田的車公廟路遊樂場社區園圃等。⁽¹³⁾

圖 3：社區園圃計劃



圖片資料：康樂及文化事務署

公共屋邨

2.16 香港房屋委員會(房委會)推行的社區園圃計劃，旨在提高居民愛護環境的意識，同時提升居民對屋邨的歸屬感，加強社區凝聚力。⁽¹⁴⁾ 公共屋邨設有社區園圃，供租戶種植蔬果(圖 4)。該計劃除了提供教育機會外，亦可讓參與的居民一嘗耕種之樂。房委會根據這項計劃，在邨內

的合適地點設置花床 / 花槽架，讓居民參與種植蔬果或農作物。房委會會為居民提供基本種植工具及技術支援。首個社區園圃計劃於 2008/09 年在沙田新翠邨開展。直至 2015/16 年，房委會已在 47 個公共屋邨推行這項計劃，並訂下目標在每個 2 公頃以上的新建屋計劃設立公眾種植區或社區園圃。此外，房委會亦與非政府機構合作推行社區園圃計劃，非政府機構會為參與人士提供導師及指引。

圖 4：公共屋邨內的社區園圃



圖片資料：房屋委員會

具社會願景的康樂及社區農圃

2.17 不少非政府機構或私人機構成立休閒農莊及 / 或社區園圃，藉以實現社會願景，例如促進社會共融，健康生活方式及可持續發展。

都市綠洲

2.18 「都市綠洲」計劃由基督教家庭服務中心負責推行。⁽¹⁵⁾ 該會從 2010 年起至今，以 3 年短期租約形式向政府租用一幅位於九龍灣、四周有多座道路構築物的空置政府土地。這項計劃透過一個康樂及社區農圃開設平台，為市民提供社會服務以及醫療和康復護理服務。設立規模龐大的康樂及社區農圃，旨在為市民帶來各種裨益，同時善用市區的空置土地。

2.19 此農圃主要由種植區及園藝治療花園(即心靈綠洲)組成，以有機耕種方法種植花卉、香草及農作物。職員多屬義務人士。農地以按季或按月形式出租，並會向會員收取少量費用以支持運作。(圖 5)

圖 5：都市綠洲



2.20 基督教家庭服務中心在設立農圃初期，就解決技術問題方面，遇到不少困難，原因是該幅空置土地沒有電源及機電設施和公用事業設施裝置，所以需由零開始重新裝設。最大問題是渠道接駁，因為農圃不獲准接駁至永久性排污系統。而且，由於用地位於住宅區，排污系統必須妥為安裝，以免對附近居民造成滋擾。

天台耕作

2.21 由於市區可用作康樂及社區農耕的土地十分有限，近年興起在商業 / 工業大廈關設天台農圃，不過發展未算普及。天台農圃通常利用花槽盒種植，原因是不須作大額投資或裝設固定構築物。此外，一些大學校園及公司處所亦設有天台農圃，為學生及員工提供放鬆身心的地方。這些天台農圃均不會從事大量生產作商業銷售。

2.22 不過，利用天台進行農耕作業時須考慮多項因素。天台必須有足夠負載力，以擺放載滿泥土的花槽盒，並須有空間容納相關設施，例如用作辦公室及休憩設施的臨時構築物。種植活動不得影響天台的不滲透層。由於植物需要每天澆水，天台的排水系統須能妥當地把水排走。另須釐清天台是否屬大廈逃生途徑的一部分；農圃亦不得妨礙拯救行動；也須查證天台是否原本設計作公眾通道。由於一些建築物（例如學校）的天台原本不擬向公眾開放，因此護牆的高

度或不符合有關向公眾開放的相關建築規例。有見及此，為便利關設更多天台農圃，在設計階段便需要作出部署，以預留空間作此用途。此外，應解決設立康樂及社區農圃的地方限制和於較早階段諮詢建築專業人士。

銅鑼灣的希慎都市農圃

2.23 銅鑼灣希慎廣場的天台農圃自 2012 年 12 月開始營運，並自 2013 年 4 月起向公眾開放，是本港首個在位處商業樞紐的現代化多用途商廈內設立的農圃（圖 6）。

圖 6：希慎都市農圃



圖片資料：希慎興業有限公司

2.24 設立希慎都市農圃的目的，是為了促進可持續發展及推廣健康生活方式。該商廈的發展商希慎興業有限公司與當地社區已建立長久深厚的關係，認為商廈除了牟利用途外，亦應服務當地社區。

2.25 此天台農圃主要租予希慎廣場的員工和租戶，並與香港有機生活發展基金^λ合作在農圃內開辦耕種工作坊。農圃歡迎市民預約參觀，亦歡迎非政府機構參與此項目。

2.26 除了天台農圃涉及的其他技術問題外，發展商在闢設希慎都市農圃時面對的最大難題，是需要把天台的電力及機電公用事業設施裝置搬到 35 及 36 樓，以便騰出天台闢設農圃，而發展商需為此支付額外費用。

^λ 香港有機生活發展基金於 1999 年成立，使命為推動香港有機運動，關注食物安全、自然生態及人類福祉，以及有機耕種；同時着重推動社會的可持續發展及良知消費。
<http://seed.org.hk/>

市郊地區或市區邊緣地帶的 休閒農場

老農田有機農場

2.27 老農田有機農場位於鶴藪，在 1999 年開設，佔地約 1 公頃，提倡永續栽培*的概念(圖 7)。(16) 農場每逢周末及周日向公眾開放，並設有租地自耕計劃，讓市民體驗有機耕種的樂趣。農場會為參加者提供種植工具、有機肥料、植物幼苗、灌溉服務及技術支援。此外，老農田有機農場亦舉辦多個社區項目，推廣永續栽培的概念，其中包括於小學舉辦有機耕種計劃。

* 永續栽培(作為系統性方法)最先由 Bill Mollison 及 David Holmgren 於 1978 年提出。所謂永續栽培，原指「永續農業」。「永續栽培的哲學是與自然合作，而非對抗自然；以長期細心的觀察，代替粗心的勞動；讓植物和動物各司其職，而不把任何一環視為單一的生產系統。」(Mollison, B. (1991 年), Introduction to permaculture. 澳洲塔斯曼尼亞：Tagari 出版。)

圖 7：老農田有機農場



綠田園有機農場

2.28 綠田園基金是一個非牟利慈善團體，於 1988 年由一群關心現代農業及環保的本地人士所組成。⁽¹⁷⁾該會在新界鶴藪開設了本港首個有機農場——綠田園有機農場(圖 8)。該農場透過有機耕種的概念，向市民推廣綠色生活。該農場開辦有機耕種課程及出版《香港有機指南》，並透過設立香港有機學校及社區網絡，以及舉辦學校及社區有機園圃研討會，推廣社區園藝概念。

此外，農場亦不時舉辦環保教育及生態漫遊活動。

圖 8：綠田園有機農場



圖片資料：綠田園有機農場

第三部分：策略方針及相關事宜

3.1 不同形式的康樂及社區農耕作業相繼在市區湧現。舉例說，康文署的計劃主要是透過社區園圃方法推廣綠化，而房委會亦推廣社區園圃以加強環保意識和作康樂及綠化用途；另一方面，部分非政府機構或私人機構則以康樂及社區農耕作為推動社區參與、園藝治療，以及教育、培訓的工具。而在市郊地區的一些休閒農場，亦可視為一種康樂及社區農耕。

3.2 如第 1.3 段所述，康樂及社區農耕可發揮多種功能，對社會帶來的裨益如下：

- 在已建設區增加綠化；
- 透過使用可再生能源、回收廚餘作堆肥及資源重用 / 回收，康樂及社區農耕可作為環保城市基建的重要組成部分；

- 康樂及社區農耕或社區園圃創造屋頂綠化及綠化空間，有助降溫和減輕城市熱島效應，達致調節本地微氣候的效果；
- 為城市人提供康樂 / 教育活動；
- 提供多元化的生活方式和讓城市人接近大自然；
- 推廣康樂及社區農耕有助建立公共綠化網絡和造就更加宜居的生活環境；以及
- 透過對城市生態系統的正向效用，改善及提升環境容量。

康樂及社區農耕的好處為本港重整現有城市結構以至規劃新發展區帶來啟發。基於以上種種好處，可以考慮把康樂及社區農耕融入本地建築環境當中。

3.3 現時，本港的康樂及社區農耕活動主要在社區園圃、私人樓宇的露台或天台和學校進行。康樂及社區農耕本身很靈活，可以在不同的多用途空間進行，因此，政府宜取態融和，把市區不同地點和建築物的不同位置關作與康樂及社區農耕相關的用途，並作出規管；亦可考慮容許本地慈善團體或非政府機構利用天台、平台、空置政府土地或美化市容地帶作臨時的康樂及社區農耕或相關用途。在規劃公眾休憩用地或園景美化地方時，可以提供更多地方供市民進行社區園圃活動。不過，如農耕活動是關乎生產及供應食物供人食用，必須符合相關的食物安全標準，並須受適用的相關規管制度監管。

3.4 政府正透過《香港 2030+》檢討我們城市的策略方針，而當中康樂及社區農耕扮演著一個正面的部分；在元素一中，康樂及社區農耕能夠建立社區綠色網絡，提升我們這個高密度城市的宜居度；在元素三中，康樂及社區農耕作為都市綠化及環保基建的一份子，為城市創造容量以達致可持續發展。如上文所述，康樂及社區農耕可為社會帶

來多方面的裨益和貢獻，因此值得探討康樂及社區農耕可如何為本港的城市發展作出貢獻，而政府又可如何協助，以實現此等效益；並且應物色機會拓展康樂及社區農耕，俾能從中獲益，同時為城市人締造更宜居的環境。

推廣康樂及社區農耕：條文及指引

3.5 由於預料康樂及社區農耕作業的趨勢及需求將有增無減，和考慮了海外經驗(例如芝加哥)，政府須適當地採取主動，在不同的相關領域之下，推廣和規管康樂及社區農耕，如有需要，制定相關的指引。為確保康樂及社區農耕的適當發展，需要小心考慮和處理相關的潛在問題，例如適當的灌溉及排水系統、天台的結構容量和承載量、公共通道、與周邊環境的協調、停車場、上落客貨車位及實踐方面的事宜等。

後註

- 1 西雅圖鄰里處。P-Patch 2016 年資料頁。
<http://www.seattle.gov/Documents/Departments/Neighborhoods/Shared/FactSheets/P-Patch-2016-factsheet-Chinese.pdf>
- 2 西雅圖鄰里處。P-Patch 社區園藝計劃。 <http://www.seattle.gov/neighborhoods/programs-and-services/p-patch-community-gardening>
- 3 Carrot City Research Group. 多倫多城市農圃。 http://www.ryerson.ca/carrotcity/board_pages/community/toronto_urban_farm.html
- 4 多倫多市。社區園圃。
<http://www1.toronto.ca/wps/portal/contentonly?vgnextoid=fe89e902ed821410VgnVCM10000071d60f89RCRD&vgnnextchannel=8148dada600f0410VgnVCM10000071d60f89RCRD>
- 5 Huertocity.com. <http://www.huertocity.com/eng/>
- 6 Urban Agriculture: A Sixteen City Survey of Urban Agriculture Practices across the Country.
http://www.jhsph.edu/research/centers-and-institutes/johns-hopkins-center-for-a-livable-future/_pdf/projects/FPN/Urban_Community_Planning/URBAN_AGRICULTURE_A_SIXTEENCITY_SURVEY_OF_URBAN_AGRICULTURE_PRACTICES_ACROSS_THE_COUNTRY.pdf
- 7 City of Chicago. City Hall' s Rooftop Garden. http://www.cityofchicago.org/city/en/depts/dgs/supp_info/city_hall_green_roof.html
- 8 United State Environmental Protection Agency. Heat Island Community Actions Database.
<https://www.epa.gov/heat-islands/heat-island-community-actions-database>
- 9 Guide to Rooftop Gardening. http://www.saic.edu/webspaces/greeninitiatives/greenroofs/images/GuidetoRooftopGardening_v2.pdf
- 10 American Legal Publishing Corporation. Chapter 17-17 of the Chicago Zoning Ordinance.
[http://library.amlegal.com/nxt/gateway.dll/Illinois/chicagozoning/chicagozoningordinanceandlanduseordinanc?f=templates\\$fn=default.htm\\$3.0\\$vid=amlegal:chicagozoning_il](http://library.amlegal.com/nxt/gateway.dll/Illinois/chicagozoning/chicagozoningordinanceandlanduseordinanc?f=templates$fn=default.htm$3.0$vid=amlegal:chicagozoning_il)
- 11 康樂及文化事務署-綠化香港運動。 <http://www.lcsd.gov.hk/tc/green/index.html>
- 12 康樂及文化事務署-社區園圃計劃。 <http://www.lcsd.gov.hk/tc/green/garden/index.html>
- 13 康樂及文化事務署-社區園圃位置。 <http://www.lcsd.gov.hk/en/green/garden/location.html>
- 14 香港房屋委員會-社區園圃計劃 - 新翠邨。
<https://www.housingauthority.gov.hk/tc/about-us/publications-and-statistics/housing-dimensions/article/20081205/all.html>

- 15 基督教家庭服務中心-都市農圃 X 治療. <http://www.cfsc.org.hk/cmsimg/download/ppt%20by%20mr%20kwok%20lit%20tung%202.pdf>
- 16 老農田有機農場. <http://www.o-farm.com/index.php?lang=hk>
- 17 綠田園有機農場. http://www.producegreen.org.hk/about_us.htm